

Skaitmeninis tachografas EFAS-4.8

Vartotojo vadovas (LT)

INTELLIC

Vartotojo vadovas

Skaitmeninis tachografas EFAS-4.8

Autorystės teisės

Jokia specifikacija šioje vartotojo instrukcijoje negali būti pakeista be Intellic GmbH N raštiško leidimo. Intellic GmbH neprisiima atsakomybės už šią vartotojo instrukciją. Naudojimas ir dauginimas leistinas tik pagal sutartinius susitarimus. Jokia šio vadovo dalis negali būti atkurta, kaupiama paieškų sistemoje ar išversta į kitą kalbą be aiškiai užrašyto Intellic GmbH leidimo.

Apibūdinimų, specifikacijų ir iliustracijų techninės detalės esančios šiame vadove yra keičiamos be išankstinio įspėjimo.

© Copyright 2017 Intellic GmbH, Hausmannstätten, Austrija

Terminai ir panaudoti vardai yra registruoti prekiniai ženklai ir prekės pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų turtas.

Intellic dokumento numeris: 1030-130-SEC-LT05

Gamintojas:

Intellic GmbH
Fernitzer Straße 5
8071 Hausmannstätten
Austria
www.intellic.com

1	Ižanga	3
1.1	Pagrindinis	3
1.2	Teisiniai reikalavimai.....	3
2	Operacija	4
2.1	Ekranas ir valdymas	4
2.2	Darbas su meniu	4
3	Ekrano simboliai ir kombinacijos	5
4	Meniu struktūra	6
5	EFAS-vairuotojo ir pakaitinio vairuotojo naudojimosi instrukcija	8
5.1	Prieš pradėdant	8
5.2	Automatiniai nustatymai.....	8
5.3	Laiko zonos	8
5.4	Ekrano parametrai.....	8
5.5	Rankinis komandų įrašymas	10
5.6	Patvirtinti įvykiai ar gedimai.....	10
5.7	Kelto/geležinkelio naudojimo nustatymai.....	10
5.8	Kai skaitmeninis tachografas nereikalingas (OUT).....	10
5.9	Greičio kontrolė (D>>Įspėjimas)	11
5.10	Atlikusie laiki (iCounter)	11
6	EFAS – Įmonių atstovų naudojimosi instrukcija	12
6.1	Kompanijos įregistravimas ir išregistravimas	12
6.2	Automatiniai veiklos nustatymai po užvedimo OFF/ON (Opcija).....	12
6.3	Saugomų duomenų atsiuntimas	13
7	EFAS – Kontroluojančių organų naudojimosi instrukcija	13
7.1	Duomenų parodymai.....	13
7.2	Saugomų duomenų pasisiuntimas.....	13
7.3	Valsts valodas atėra izvēle	13
8	EFAS – Dirbtuvių naudojimosi instrukcija	14
8.1	PIN'o įvedimas.....	14
8.2	Bandymo atlikimas	14
8.3	Įspėjimų rodymai KALIBRAVIMO režime	14
9	Spausdinimo duomenys	14
9.1	Braukšanas laika pārskats (iCounter)	16
9.2	Servisa ID	16
10	Pagrindiniai nustatymai.....	17
10.1	Spausdiniai	17
10.2	Ekranas	17
10.3	Akustiniai garsai (Tonai)	18
10.4	Laikas ir data.....	18
10.5	Įmonės užraktas.....	19
10.6	Veiklos automatiniai nustatymai, kai degimas ĮJUNGTA/ISJUNGTA.....	19
10.7	Greičio viršijimo įspėjimas (>>Įspėjimas)	19
10.8	Kortelės informacijos parodymai.....	19
10.9	Įrenginio duomenų rodymas	19
11	Pranešimai ir įspėjimai	20
11.1	Papildu informācijas rādījums	21
11.2	Atkārtots notikums un kļūmju rādījums	21
11.3	Notikums "Kartes konflikts".....	22
11.4	Notikums "Stūrēšana bez piemērotas kartes"	22
11.5	iCounter	22
12	Svarbios piktogramos kombinacijos	24

1 Įžanga

1.1 Pagrindinis

Skaitmeninis tachografs EFAS-4.8 (toliau sutrumpintas kaip EFAS) registruoja darbo laikotarpį, vairavimo laiką, poilsio laikotarpį bei vairuotojo ir pakaitinio vairuotojo buvimo laikotarpius. Be to, EFAS automatiškai registruoja transporto priemonės nuvažiuotą greitį ir atstumą. Įrašai, užregistruoti skaitmeninio tachografo, gali būti panaudoti kaip įrodymai kontroliuojančioms institucijoms (pvz.: policija). Skaitmeninis tachografas EFAS laikosi techninės specifikacijos, išdėstytos Komisijos reguliavime (Europos Bendrija) Nr. 1360/2002 2002 liepos 13-ąją, 7-ąją Tarybos reglamento adaptacijoje (Europos Ekonominė Bendrija) Nr. 3821/85 užrašomos įrangos techninės pažangos kelių transporte ir su Komisijos reguliavimu (Europos bendrija) Nr. 1266/2009 2009 gruodžio 16-ąją.

Ši vartotojo instrukcija skirta visiems EFAS naudotojams (vairuotojai, dirbtuvių darbuotojai, Įmonių atstovai, kontroliuojantis personalas). Vartotojo vadove aprašoma, kaip tiksliai naudotis skaitmeniniu tachografu EFAS pagal reglamentą. Kruopščiai perskaitykite skyrius ir susipažinkite su skaitmeninio tachografo EFAS naudojimosi instrukcija.

1.2 Teisiniai reikalavimai

Analoginių tachografų arba skaitmeninių tachografų naudojimas yra reglamentuojamas pagal EB reglamento 3821/85 I B priedą, arba 3821/85. Šis reglamentas priskiria pareigas vairuotojui ir transporto priemonės savininkui.

Drauziama klastoti, išjungti ar ištrinti įrašus iš skaitmeninių tachografų ar tachografo kortelių. Taip pat draudžiama klastoti spausdinius. Skaitmeninio tachografo arba jo elektroninių signalų ar duomenų ryšių sąmoningi pakeitimai yra baudžiami.

Bet koks transporto priemonės akumuliatorių iš transporto priemonės elektros sistemos atjungimas be išankstinio dirbtuvių kortelės įkišimo, skaitmeninių tachografų registruojamas kaip pertrūkis. Tik autorizuotos dirbtuvės gali atjungti jūsų akumuliatorių todėl įsitikinkite, kad dirbtuvių kortelė yra įdėta.

Skaitmeninių tachografų reguliarus tikrinimas turi būti atliekamas įgaliotų dirbtuvių bent karta per 24 mėnesių laikotarpį.

EFAS turi būti papildomai tikrinamas, kai:

- EFAS buvo remontuojamas,
- Pasikeitė padangų perimetras,
- Pasikeitė apsisukimų santykis
- pasikeitė transporto priemonės registracijos numeris,
- EFAS UTC laikas nukrypo daugiau nei 20min. nuo teisingo UTC laiko.

Naudojant skaitmeninius tachografus prašome laikytis pavojaus medžiagų vežimo instrukcijų.

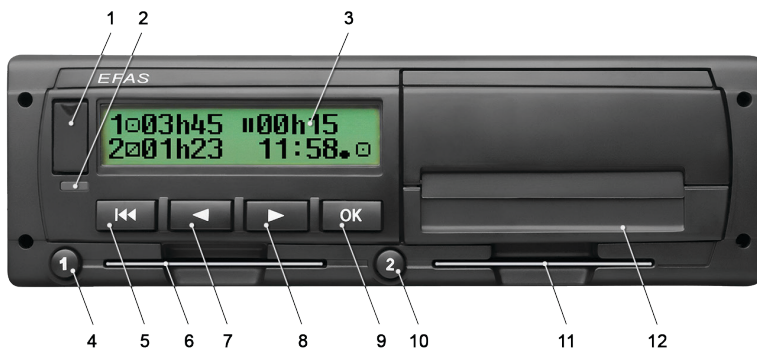
Vairuotojas, turi užtikrinti skaitmeninio tachografo ir vairuotojo kortelės tinkamą naudojimąsi. Skaitmeniniam tachografui sugedus, neteisingai registruojamus parodymus privaloma fiksuoti ant atskiro lapo arba kitoje spausdinio pusėje. Ši ataskaita pateikiama kartu su asmeniniais duomenimis (vardas, vairuotojo kortelės numeris, parašas). Jei jūsų kortelė yra pamesta, sugadinta arba blogai veikia, kasdien, po savo kelionės turite parašyti ataskaitą (žr. 9 skyrių). Ši ataskaita pateikiama kartu su asmeniniais duomenimis ir parašu. Jei kortelė sugadinta arba blogai veikia, nedelsiant pranešti atsakingoms institucijoms. Praradus vairuotojo kortelę iškart pranešti atsakingoms institucijoms.

Jei esate bendrovės atstovai, turite užtikrinti skaitmeninių tachografų ir tachografo kortelių tinkamą naudojimąsi, užtikrinti, kad autorizuotos dirbtuvės yra įvedę transporto priemonės ir kalibracijos duomenis į skaitmeninį tachografą, užtikrinti, kad vairuotojai tinkamai naudotųsi skaitmeniniu tachografu ir vairuotojo kortelėmis, apmokyti savo vairuotojus, kad būtų laikomasi vairavimo ir poilsio laikotarpių.

2 Operacija

2.1 Ekranas ir valdymas

Skaitmeninio tachografo ekrano parodymai ir valdymas:



1. Serviso kištuko lizdas(dangtelis)
2. Raudona įspėjamoji lemputė rodo darbo režimą

Ekranas	Reikšmės
Raudona	Aktyvavus,mirksi raudona įspėjamoji lemputė (funkcinis patikrinimas).
Išjungta	EFAS paruoštas naudojimuisi.
Pastoviai raudona	<ul style="list-style-type: none"> • Jei rodomas FE įspėjimas, EFAS laukia galutinio šio įspėjimo patvirtinimo. LED užgesa, kai daugiau neberodomi jokie EF įspėjimai. • Jei nerodomas FE įspėjimas, įvyko sistemos klaida. Pateikite patikrinti EFAS dirbtuvėje.
Mirksinti raudona	Įspėjimas. Patvirtinti įspėjimą su OK .
Mirksinti raudona 2x	Klaidingas įvedimas.Ištaisyti įvedimą.

3. Raidinis skaitmeninis ekranas
4. Mygtukas **1** skirtas vairuotojui (vairuotojas 1)
trumpas paspaudimas = veiklos režimo nustatymas, ilgas paspaudimas = kortelės išėmimas
5. Grįžtis **⏮** (grįžti ir išvalyti, atšaukti)
6. Lizdas tachografo kortelei
7. Valdymo mygtukas **◀** (atgal / ankstesnis įvedimas)
8. Valdymo mygtukas **▶** (pirmyn / sekantis įvedimas)
9. Mygtukas **OK** (iškviešti meniu, patvirtinti)
10. Mygtukas **2** skirtas pakaitiniam vairuotojui (vairuotojas 2)
trumpas paspaudimas = veiklos režimo nustatymas, ilgas paspaudimas = kortelės išėmimas
11. Lizdas pakaitinio vairuotojo tachografo kortelei (transporto priemonė,veikianti komadobūsenoje)
12. Integruotas spausdintuvo modulis (kaip įdėti naują popieriaus ruloną žr. „EFAS Quickstart Guide“)

2.2 Darbas su meniu

1. Paspauskite **OK**.
Pasirodo pagrindinis meniu.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus **◀** ir **▶** pasirinkti norima meniu.
3. Paspauskite **OK** patvirtinti norimą pasirinkimą. Pasirinkimas pasirodo ekrane
4. Norint pasiekti reikalingus nustatymus, pakartokite 2 ir 3 punktus.
5. Rodyklė **⏮** naudojama grįžimui į kitą aukštesnį meniu lygmenį.

Toliau pateikti nurodymai naudoja sutrumpintą meniu pasirinkimą su mygtukais (→). Mygtukas (pvz.: → Nustatymai) nurodo atitinkamo meniu pasirinkimą (t.y. nustatymai) pasirinkus kontrolinius mygtukus ir užtvirtinus jų pasirinkimą spaudžiant **OK**. 4 skyrius pateikia meniu struktūros bendrą apžvalgą.

3 Ekranos simboliai ir kombinacijos

Simbolis	Reikšmė
☐	Tinkamumas, einamasis tinkamumo periodas
☐	Vairuotojas, vairavimas, būseną: VEIKLA, nuolatinis vairavimo laikas
☐	Poilsis, einamasis poilsio periodas
☐	Darbas, einamasis darbo periodas
	Pertrauka, bendras pertaukos laikas
?	Nežinomas
☐	Įmonė, būseną: ĮMONĖ
☐	Kontrolierius, būseną: KONTROLĖ
T	Dirbtuvės/bandymų stotis, režimas: KALIBRAVIMAS
☐	Gamintojas, tachografas neaktyvuotas
1	Lizdas vairuotojui
2	Lizdas pakaitiniam vairuotojui
☐	Įdėta galiojanti tachografo kortelė
☐	Įdėta negaliojanti tachografo kortelė
☐	Kortelė negali būti išimta, nes degimas išjungtas
☐	Laikrodys
☐	Ekranas
↕	Duomenų persiuntimas į išorinę atmintį
⚡	Elektros energijos tiekimas
☐	Spausdintuvas, spausdinta medžiaga
⌈	Jutiklis
○	Padangų dydžiai
⌈	Transporto priemonė, transporto priemonės vienetas (Tachografas)
OUT	Kai skaitmeninis tachografas nereikalingas (= „ne veiklos režimas“)
OUT→	Skaitmeninio tachografo pradėjimas nereikalaujamas
→OUT	Skaitmeninio tachografo užbaigimas nereikalaujamas
⚡	Keltas/geležinkelis
!	Įvykis
×	Gedimas
⌈	Darbo dienos pradžia
⌈	Darbo dienos pabaiga
●	Vieta, vietinis laikas laiko įvedimui
M	Rankinis vairuotojo veiklos įvedimas
☐	Apsauga
>	Greitis
Σ	Bendrai, suvestinė
24h	Dieninis
I	Savaitinis
II	Dvisavaitinis
→	nuo arba į
>	Dabartiniai nustatymai (menu)

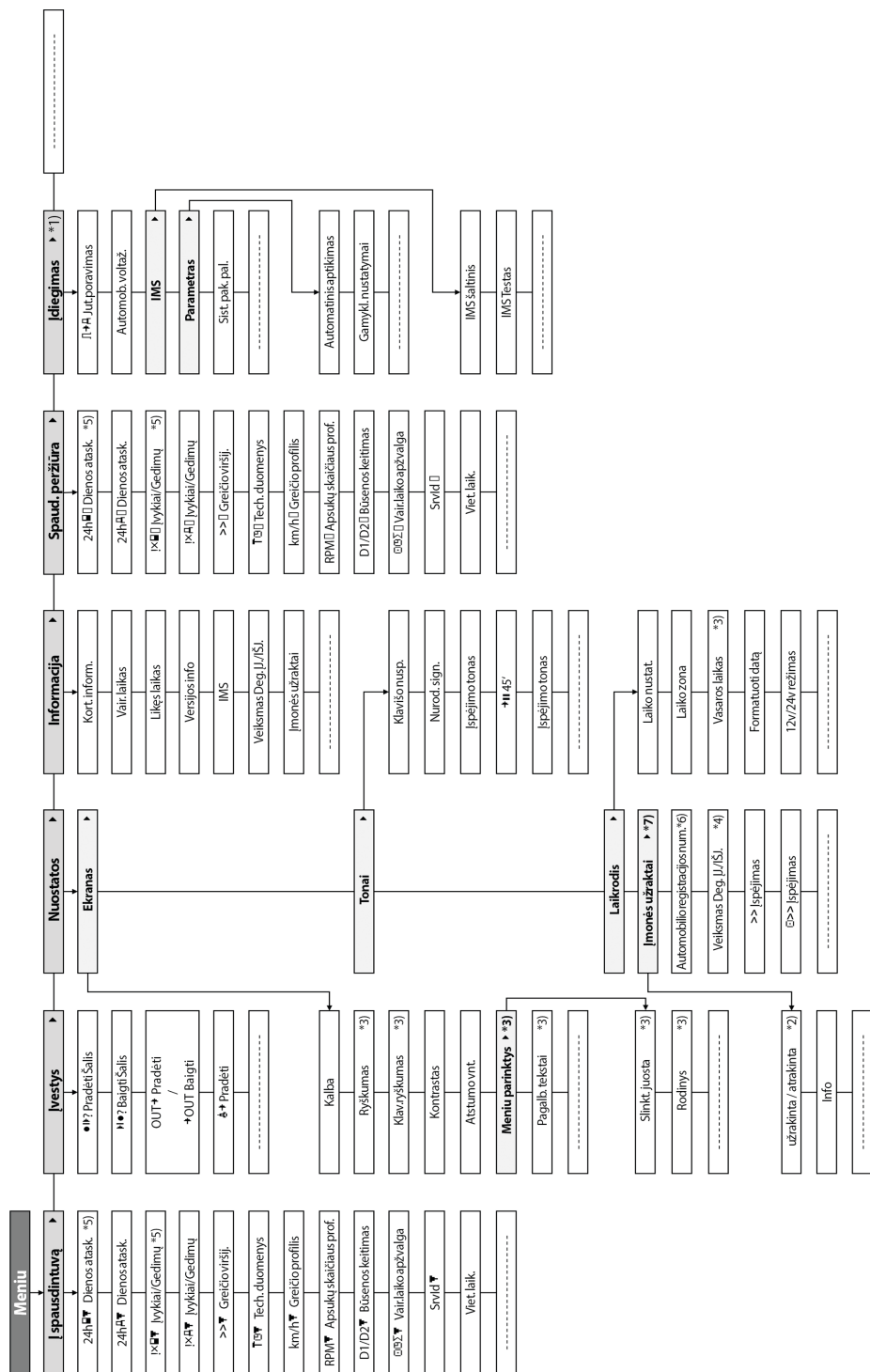
Simbolis	Reikšmė
	Vasaros laikas suaktyvintas
	Greičio monitoringas
	Kompanijos užregistravimas skaitmeniam tachografe
	Kompanijos išregistravimas iš skaitmeninio tachografo
	Kortelės nėra
	Kortelė galioja iki
	Vairuotojo
	Kompanijos kortelė
	Kontroliuojančios įstaigos kortelė
	Dirbtuvių kortelė
	Nepieciešams atpūtas bridis
	Stūrėšanas ilgums līdz nākamajam brauciena pārtraukumam
	45 minūtes ilgs brauciena pārtraukums

Kitus simbolių derinius galima rasti šio vadovo pabaigoje.

4 Meniu struktūra

Pateiktoje lentelėje vaizduojama EFAS meniu struktūra. Kurie meniu elementai gali būti prieinami, priklauso nuo tachografo režimo, kai yra įstatyta tam tikra tachografo kortelė. Pateiktos pastabos reiškia:

- *1) Naudotis galima tik su įdėta dirbtuvių kortele (režimas KALIBRAVIMAS)
- *2) Naudotis gali tik šiuo metu registruota bendrovė
- *3) Prieinamas pasirinktinai (priklauso nuo prietaiso parametrų)
- *4) Prieinamas tik esant režimui ĮMONĖ arba KALIBRAVIMAS
- *5) Tik su vairuotojo arba dirbtuvių kortele
- *6) Tik esant režimui ĮMONĖ ir tik tuo atveju, jei įdėta įmonės kortelė priklauso bendrovei, kuri prisiregistravusi prie tachografo.
- *7) Prieinamas tik su įdėta įmonės kortele



5 EFAS-vairuotojo ir pakaitinio vairuotojo naudojimosi instrukcija

5.1 Prieš pradėdant

Prieš pradėdami savo kelionę turite įdėti savo kortelę į kairįjį lizdą (mikroschema į viršų). Jūsų kortelė bus nuskaityta. Bus rodomas jūsų vardas ir paskutinio kortelės išėmimo data ir laikas.

Ekrane pasirodys klausimas „baigti įv. ranka“ jei taip, paspauskite TAIP su valdymo klavišais, spauskite **OK** ir sekite instrukcija skyriuje 5.5. Jei nenorite baigti savo veiklos, pasirinkite NE su valdymo klavišais ir spauskite **OK**. Vėliau pasirinkite šalį, kurioje prasideda jūsų darbo diena. Naudokite valdymo klavišus, kad pasirinktumėte šalį ir spauskite **OK**.

Jei yra pakaitinis vairuotojas, savo kortelę jis turi įdėti į lizdą dešinėje ir atlikti tą pačią procedūrą. Kai vairuotojo porininkas perima transporto priemonės vairavimą, kortelės turi būti pakeistos taip, kad transporto priemonę vairuojančio asmens vairuotojo kortelė visada būtų kairiajame lizde.

5.2 Automatiniai nustatymai

Skaitmeninio tachografo EFAS automatiniai nustatymai.

- Kai transporto priemonė užvedama, skaitmeniniame tachografe veiklos režimas automatiškai keičiasi į vairavimo būseną vairuotojui ir prieinamumo būseną pakaitiniam vairuotojui.
- Kai transporto priemonė sustoja, skaitmeninis tachografas automatiškai keičiasi į darbo laikotarpį vairuotojui. Jei praeina mažiau nei 2 minutės tarp sustojimo ir vėl pradėjimo važiuoti, skaitmeninis tachografas atšaukia automatinį keitimą iš vairavimo laiko į darbo laikotarpį.
- Kai degimas išjungtas, EFAS automatiškai gali pakeisti į užprogramuotą vairuotojo veiklą. Žiūrėti 6 skyrių.

5.3 Laiko zonos

Kadangi jūsų transporto priemonė gali judėti skirtingose laiko juostose, visi registrai ir įrašai yra UTC laiku. UTC laikas yra standartizuotas pasaulio laikas be vasaros laiko. Spausdinta medžiaga gali būti pagrįsta arba UTC laiku, arba vietos laiku. Tačiau tik UTC laiku išspausdinta medžiaga atitinka teisinį reikalavimą. Paprastumo dėlei, laikai dažnai vedami vietiniu laiku.

Jei teisingai nustatėte EFAS laiko juostą, kelionės metu skaitmeninis tachografas rodys vietos laiką ant visų standartinių ekranų. Tai rodo vadinamasis „laiko taškas“ (pvz.: 17:23●) kuris rodomas po laiko (skirtingai, esant UTC laikui, toks „laiko taškas“ yra nerodomas). **Kuomet reikalaujamas laiko įvedimas, prašome patikrinti, ar sistema reikalauja UTC laiko, ar vietinio laiko.**

Daugelyje centrinės europos šalių UTC laikas žiemos metu yra viena valanda ankstesnis nei vietinis laikas. Norint paskaičiuoti UTC laiką žiemos metu, iš vietinio laiko turi būti atimta viena valanda. Norint paskaičiuoti UTC laiką vasaros metu, iš vietinio laiko turi būti atimtos dvi valandos.

5.4 Ekranų parametrai

Jei nėra reikalo rodyti įspėjimus ir nepasirinktas joks meniu, galite naudoti kontrolinius mygtukus ◀ arba ▶ rodyti vieną iš sekančių:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Tachometro būseną | <i>Greitis ir odometras</i> |
| 2. Atkarpos skaičiuoklė | <i>Greitis ir kelionės matuoklis</i> |
| 3. Aktualus laikas (numatytas ekrane) | <i>Vairuotojo ir pakaitinio vairuotojo dabartinis darbo laikas ir veikla</i> |
| 4. Vairuotojo laikas(1) | <i>Vairavimo laikai vairuotojas 1</i> |
| 5. Likęs laikas (1) | |
| 6. Vair.asist. laikas (2) | <i>Vairavimo laikai vairuotojas 2</i> |
| 7. Likęs laikas (2) | |
| 8. UTC laikas | |

Kol transporto priemonė važiuoja pasirinkti galima tik nr. 1, 2, 5 ir 7 parodymus.

5.4.1 Greitis ir odometras



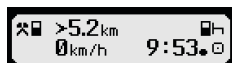
Pirmoji eilutė rodo sekančią informaciją pradedant iš kairės į dešinę:

- Vairuotojo veiklos ženklas (šiuo atveju vairuojant).
- Kortelės ženklas rodo, kad vairuotojui skirtam lizde yra kortelė. Kortelei nesant lizde, kortelės ženklas yra paslėptas.
- Esami odometro parodymai.
- Kortelės ženklas rodo, kad pakaitiniam vairuotojui skirtam lizde yra kortelė. Kortelei nesant lizde, ženklas yra paslėptas.
- Pakaitinio vairuotojo veiklos ženklas (šiuo atveju vairuojant)

Antroji eilutė rodo sekančią informaciją:

- Esamas greitis km/val (galimas mph variantas).
- Esamas vietinis laikas (žr. 5.3 skyių)
- Esamo režimo ženklai (šiuo atveju VEIKLA)

5.4.2 Greitis ir kelionės matuoklis



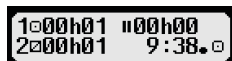
Pirmoji eilutė rodo sekančią informaciją pradedant iš kairės į dešinę:

- Vairuotojo veiklos ženklas
- Kortelės ženklas rodo, kad vairuotojui skirtam lizde yra kortelė. Kortelei nesant lizde, kortelės ženklas yra paslėptas.
- Skaitmeninio tachografo EFAS kelionės skaitliuko parodymai.
- Kortelės ženklas rodo, kad pakaitiniam vairuotojui skirtam lizde yra kortelė. Kortelei nesant lizde, ženklas yra paslėptas.
- Pakaitinio vairuotojo veiklos ženklas.

Antroji eilutė rodo sekančią informaciją:

- Esamas greitis km/val (galimas mph variantas)
- Esamas vietinis laikas
- Esamo režimo ženklas (Simbolizuojantis esamą režimą)

5.4.3 Esamo darbo laikotarpiai ir vairuotojo bei pakaitinio vairuotojo veikla



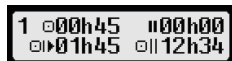
Pirmoji eilutė rodo sekančią informaciją vairuotojui pradedant iš kairės į dešinę:

- Vairuotojo kortelės lizdo numeris
- Vairuotojo esamos veiklos ir esamos veiklos laiko ženklas (čia:važiavimo laikas)
- Pauzė tarp vairavimų (remiantis reguliacija (EC) No. 561/2006)

Antroji eilutė rodo sekančią informaciją vairuotojui:

- Pakaitinio vairuotojo kortelės lizdo numeris
- Pakaitinio vairuotojo esamos veiklos ir esamos veiklos laiko ženklas (čia:buvimas)
- Esamas vietinis laikas
- Esamo režimo ženklas (šiuo atveju VEIKLA)

5.4.4 Vairavimo laikai Vairuotojas 1



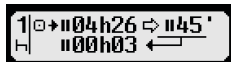
Pirmoji eilutė rodo sekančią informaciją vairuotojui pradedant iš kairės į dešinę:

- Vairuotojo kortelės lizdo numeris, ekranas skiria:
1 = Vairuotojas (2 = Pakaitinis vairuotojas)
- Vairuotojo vairavimo laiko ir vairavimo laiko trukmės ženklas
- Pauzė tarp vairavimų (remiantis reguliacija (EC) No. 561/2006)

Antroji eilutė rodo sekančią informaciją:

- Bendras vairavimo laikas esamą dieną
- Bendras vairavimo laikas per paskutines dvi savaites

5.4.5 Atlikušie laikai (iCounter)

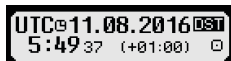


Ekrāns ietver vērtības, kuras tobrīd šķiet svarīgākās tālākā brauciena plānošanai, turklāt svarīgākā informācija vienmēr tiek parādīta 1. rindā. Augstāk attēlotais ekrāns ir piemērs un var atšķirties no EFAS. Plašāku informāciju skatiet arī nodaļā 5.10 Atlikušie laikai (iCounter).

5.4.6 Vairavimo laikai Vairuotojas 2

Informācija tāka pati, kaip aprašyta 5.4.4 skyriuje vairuotojui 1.

5.4.7 UTC – laikas



Pirmoji eilutē rodo sekanču informāciju, sākot no kairēs i dešinē:

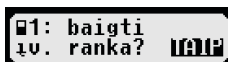
- UTC laika piktograma
- Data
- Laukelis **DST** rodo, kad skaitmeninis tachografs buvo nustatytas vasaros laikui. Paslēptas DST rodo, kad esamī nustatymai yra standartiniu laiku

Antroji eilutē rodo sekanču informāciju:

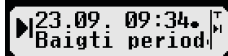
- Esamas UTC laikas
- Esama nustatyta laiko zona (laiko skirtumai su UTC)
- Esamo režimo ženklas

5.5 Rankinis komandų įrašymas

Jei įdėjus savo vairuotojo kortelę norite rankiniu būdu pridėti savo veiklą, naudokite valdymo mygtukus, pasirinkite **TAIP** ir paspauskite **OK**.



Tada EFAS supažindins jus su dialogu, skirtu rankomis įvedamų duomenų veiklai. Pirmą, rodoma paskutinio kortelės ištraukimo data ir laikas ir atsiranda klausimas "Baigti periodą?".



Nākamajos dialogos laika nogriežņus var papildināt ar noteiktām darbībām DARBS*, GATAVĪBA, PĀRTRAUKUMS/ ATPŪTA (izņemot STURĒŠANA). Čia jūs galite patvirtinti įvestas veiklas (spausdami **OK**) arba, naudojant kontrolinius mygtukus pasirinkti kitą variantą (patvirtinti, atsisakyti, spausdinti).

5.6 Patvirtinti įvykiai ar gedimai

Kai atsiranda tam tikri vykiai ar klaidos, EFAS rodo įspėjimą (žr. 11 skyrių). Tai 30 sekundžių trunkantis signalinis tono garsas ir įspėjamosios lempučių blyksniai. Įspėjimai bus rodomi tol, kol nepatvirtinsite jų su **OK**. Naudokite kontrolines rodykles ◀ arba ▶ papildomai informacijai apie įspėjimą.

5.7 Kelto/geležinkelio naudojimo nustatymai

Kai naudojotės keltu arba traukiniu, jūs turite pasirinkti "Keltas/Traukinys".

1. Pasirinkite **OK** → Įvestys → **+** Pradėti.
2. Paspauskite **OK**.

Padėtis "Keltas/Traukinys" automatiškai deaktyvuojasi, jūsų transporto priemonei ir vėl pajudėjus.

5.8 Kai skaitmeninis tachografas nereikalingas (OUT)

Kelionėms, kurios neįtrauktos į EB reglamento nuostatas ar į vairuotojų personalo nuostatas, aktyvuokite "Skaitmeninis tachografas nereikalingas" būseną (OUT).



1. Pasirinkite **OK** → Įvestys → **OUT** Pradėti
2. Paspauskite **OK**.

Norint išjungti "Skaitmeninis tachografas nereikalingas" būseną (OUT)

1. Pasirinkite **OK** → Įvestys → **+**OUT Baigti
2. Paspauskite **OK**.

5.9 Greičio kontrolė (☞>>[spėjimas])

Be teisiškai paskirtos apžiūros maksimaliam leistinam transporto priemonės greičiui, EFAS leidžiasi apžiūrai individualiai programuojamo greičio limito. Kai transporto priemonė buvo atitinkamai išmatuota, šis leistinas greitis gali būti reguliuojamas dviem skirtingais būdais:

Nustatymai per meniu (kai transporto priemonė nejudą):

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → ☞>> Ispėjimas
2. ◀ arba ▶ nustatyti savo norimą greičio limitą, kurį peržengus bus išduodamas garsinis ir vaizdinis signalas.
3. Pauskite "OFF" išjungti greičio įspėjimą ženkla.

☞>> Ispėjimas:
50 km/h ?

Nustatymai, kai transporto priemonė juda:

4. Naudokite kontrolinius klavišus patekti į ekraną, kur rodomas greitis.
5. Paspauskite **OK** tam, kad greitis atsirastų ekrane.
6. Norint išjungti greičio apžvalgą transporto priemonei važiuojant, spauskite ☞☞.

☞>> 50km/h

5.10 Atlikusieji laikai (iCounter)

Ekrane ietver vėrtības, kuras tobrīd šķiet svarīgākās tālākā brauciena plānošanai, turklāt svarīgākā informācija vienmēr tiek parādīta 1. rindā.

1|☞+||04h30☞||45'
☞||00h30☞←



☞h hhhmm Atlikušais laiks ('hh' stundās; 'mm' minūtės), pēc kura ir jāsākas ikdienas/nedēļas atpūtas laikam.

☞+|| hhhmm Atlikušais braukšanas laiks līdz nākamajam braukšanas pārtraukumam

☞+h hhhmm Atlikušais dienas stūrēšanas laiks.

|| Pārtraukuma kopējā laika ilgums (hhhmm) tiek pagarināts par minūtēm, ja aktivitāte ATPŪTA h vai GATAVĪBA ☞ ir aktīva.

Rādījums	Nozīme
4,5 h stūrēšanas laika nogriežņa sākums	<i>Atlikušais stūrēšanas laiks līdz nākamajam brauciena pārtraukumam</i>
1 ☞+ 04h30☞ 45' ☞ 00h30☞←	☞+ Atlikušais stūrēšanas ilgums līdz nākamajam brauciena pārtraukumam ☞+ 45' 45 minūšu pārtraukums.
1 Minute spēter:	☞h14h15 Atlikušais laiks, pēc kura vadītājam jāuzsāk ikdienas atpūtas laiks
1 ☞+ 04h29☞ 45' ☞ 00h30☞←	☞+ ☞h14h15 9 st. (ATPŪTA).
Pēc 4,5h BRAUKŠANA ☞; Apturēt automobilį;	<i>Atlikušais stūrēšanas laiks līdz nākamajam brauciena pārtraukumam</i>
1 ☞+ 00h00☞ 45' ☞ 00h46☞←	☞+ Atlikušais stūrēšanas ilgums līdz nākamajam brauciena pārtraukumam (šobrīd strādājošajam) ☞+ 45' brauciena 45 minūšu pārtraukums.
	☞h09h46 Atlikušais laiks, pēc kura vadītājam jāuzsāk ikdienas atpūtas laiks
	☞h ☞h9h 9 st. (ATPŪTA).
Autom. pārslēgšanās uz ☞	Vadītājam jāpārslēdzas uz ATPŪTA h.
1 ☞+ 00h00☞ 45' ☞ 00h46☞←	
Manuāla pārslēgšanās uz h	<i>Brauciena pārtraukums</i>
1 ☞+ 00h00☞ 45' ☞ 00h01☞←	☞+ Atlikušais stūrēšanas ilgums līdz nākamajam brauciena pārtraukumam (šobrīd strādājošajam) ☞+ 45' braukšanas 45 minūšu pārtraukums.
	00h01 1 min. no kopējā 45 min brauciena pārtraukuma ir pagājušas.

Rādijums	Nozīme
<i>Ikdienas atpūtas laiks</i>	
	<div> <div>→H00h00</div> <div>→¹</div> <div>H9h</div> </div> <div>Vairs nav atlikušā laika līdz (šobrīd strādājošajam) ikdienas atpūtas laikam.</div>
	H01h08 1 stunda un 8 minūtes ikdienas atpūtas laika ir pagājušas.
<i>wöchentliche Ruhezeit</i>	
	<div>→H 00h00</div> <div>→¹</div> <div>H24h</div>

Vairs nav atlikušā laika līdz (šobrīd strādājošajam) nedēļas atpūtas laikam.

6 EFAS – Īmonių atstovų naudojimosi instrukcija

Īmonių kortelė naudojama duomenų, saugomų skaitmeniniam tachografe, atsiuntimui ar atsispausdinimui. Be to, vairuotojo ir pakaitinio vairuotojo veikla gali būti nustatyta automatiškai, jei degimas buvo įjungtas /išjungtas.


Įmanoma atsispausdinti arba atsiųsti saugomus duomenis, kol jūsų kompanija buvo registruota prie skaitmeninio tachografo.Registruojant savo kompaniją prie skaitmenino tachografo, kompanijos užraktas yra aktyvuotas. Šis kompanijos užraktas apsaugo kompanijas nuo jų vairuotojų saugomų duomenų nuskaitymo ar paviešinimo.

6.1 Kompanijos įregistravimas ir išregistravimas


Jei jokia kita kompanija nėra įregistruota skaitmeniniame tachografe, jūsų kompanija bus au-tomatiškai įregistruota vos tik įdėsite kompanijos kortelę į skaitmeninį tachografą.

 Registracija vyksta..

Jei prieš tai jūsų kompanija buvo užregistruota, bus rodoma sekanti informacija.

 aktyvus nuo 08.09.15 14:10.

Jei prieš tai jūsų kompanija buvo užregistruota, ekranas rodys toki vaizdą “Įmonės užraktai užklausa?”.

 Įmonės užrak užklausa? 

Jei pasirinksite TAIP, kita kompanija bus išregistruota, o jūsų kompanija įregistruota.

Jei pasirinksite NE, turėsite priėjimą tik prie jūsų kompanijai skirtos informacijos.

Jei atmetėte automatinį įregistravimą po kompanijos kortelės įdėjimo, galite įjungti kompanijos užraktą tokiu būdu: **OK** → Nuostatos → Įmonės užraktai → užrakinta, patvirtinti su **OK**.

Norint išjungti kompanijos užraktą, pasirinkti **OK** → Nuostatos → Įmonės užraktai → atrakinta. Ir patvirtinti atrakinimą su **OK**.

6.2 Automatiniai veiklos nustatymai po užvedimo OFF/ON (Opcija)

Esant ĮMONĖS ir KALIBRAVIMO režimui, naudojant funkciją “Veikla degimas Į./Iš.”, galima pasirinkti veiklą, kuri vairuotojui ir pakaitiniam vairuotojui bus automatiškai nustatyta, po to, kai degimas bus įjungtas ar išjungtas. Ši funkcija gali būti deaktiviuota, pvz. Kai užvedimas įjungtas ar išjungtas, tuomet vairuotojui ir paka-itiniam vairuo-tojui įsigalioja esamos veiklos nustatymai.

Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Veiksma-s Deg. ĮJ./IŠJ.

1 ⇒ Nav neviena bridinājuma.

➡ (mirgo) Bridinājums; vadītājam ir jāpaņem pārtraukums.

NORĀDE: Bridinājums tiek parādīts tikai ekrāna pirmajā rindā.

Pēdējā izrietošā aktivitātē pēc aktivitātes pāslēgšanas. Tādējādi, pamatojoties uz aprēķināšanas priekšrakstiem, rādījumam var izmainīt tikai pēc 1,5 minūtēm.

Ties užrašu Degimas IJ, pasirodo esami nustatymai vairuotojui. Naudokite kontrolinius mygtukus pa-keisti į vieną iš sekančių nustatymų:

- Įtvirtinti vairuotojo veiklą
- ↳ Vairuotojas poilsio periode
- ✱ Vairuotojas darbo periode
- ☑ Vairuotojas tinkamumo periode

Nuspaudus **OK**, nustatymus vairuotojui galiter įvesti į Degimas IšJ., o tada nustatymus pakaitiniam vairuotojui.

6.3 Saugomų duomenų atsiuntimas

Skaitmeniniam tachografe saugomus duomenis galima parsisiųsti naudojant tinkamą išorinį įrenginį. Parsisiųsti galite tik savo kompanijos vairuotojų duomenis. Svarbiausia, kad jūsų kompanija buvo arba yra registruota skaitmeniniame tachografe (žr. 6.1 skyrių).

Darykite taip:

1. Įjunkite degimą.
2. Įdėkite savo įmonės kortelę į vieną kortelės lizdą. Kitas lizdas turi būti tuščias arba su vairuotojo kortele.
3. Priekyje nuimkite lizdo dangtelį. Kad tai padarytumėte, įkiškite nagą į griovelį virš dangtelio, patraukite atvartą ir traukite žemyn.
4. Pajunkite išorinį įrenginį į lizdą.
5. Išoriniam įrenginiui pradėkite parsisiuntimą.

Duomenims siunčiantis iš skaitmeninio tachografo, pasirodo dviguba blykčiojanti strėlytė. Nenu-traukite duomenų jungties skaitmeniniame tachografe EFAS, kol parsisiuntimas neįvykdytas.

7 EFAS – Kontroliuojančių organų naudojimosi instrukcija

Įdėjus savo kontrolinę kortelę, nepriklausomai nuo jokių kompanijų užrašų, visus saugomus duomenis, esančius EFAS ir vairuotojo kortelėje galite matyti, atsispausdinti ar atsisiųsti. Šiuo metu, kitas kortelės lizdas turi būti arba tuščias arba tik su viena vairuotojo kortele.

7.1 Duomenų parodymai

1. Pasirinkite **OK** → Spaud. peržiūra ir patvirtinkite su **OK**. Pasirodo saugomų duomenų meniu.
2. Pasirinkite reikalaujamus duomenis ir patvirtinkite su **OK**.
3. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ arba ▶ pasirinkti reikalaujamai datai ir patvirtinkite su **OK**. Pasirodo saugomi duomenys.
4. Paspauskite ▶ rodyti kitą eilutę ◀ rodyti ankstesnę eilutę.
5. Paspauskite ⏏ uždaryti spausdinio peržiūrą. Ekranas rodo "Pradėti spausdinimą?".
6. Naudokite kontrolinius mygtukus pasirinkti norimą atsakymui ir patvirtinkite su **OK**.



7.2 Saugomų duomenų pasisiuntimas

1. Įjunkite degimą.
2. Įsitinkinkite, kad jūsų kontrolinė kortelė yra įdėta į vieną iš kortelių lizdų. Kitas kortelės lizdas turi būti tuščias, arba su įdėta vairuotojo kortele.
3. Atidaryti paslaugų sąsajos dangtelį prietaiso priekyje ir norint atsisiųsti duomenis, prijungti išorinį įrenginį prie sąsajos
4. Pradėti atsisiuntimą į išorinį įrenginį.

Duomenims siunčiantis iš skaitmeninio tachografo, pasirodo dviguba blykčiojanti strėlytė. Jei siuntimo metu į kortelės nuskaitymo lizdą įdėsite tachografo kortelę, baigus siuntimą, kortelę galės nuskaityti tik EFAS. Nenu-traukite duomenų ryšio su skaitmeniniu tachografu, kol parsisiuntimas nebaigtas.

7.3 Valsts valodas ātrā izvēle

Ja tiek parādīta vadītāja informācija, piem., ātrums no braukums, skatiet nodaļu 5.4.1, nospiežot un turot taustiņu ⏏ vismaz 5 sekundes, var tikt atvērts rādījumu valodas iestatīšanas dialoglogs.



8 EFAS – Dirbtuvių naudojimosi instrukcija



Jdėjus dirbtuvių kortelę ir įvedus atitinkamą PIN'ą, skaitmeninis tachografas įeina į KALIBRAVIMO režimą. Šis skyrius aprašo kaip įvesti PIN'ą ir kai kuriuos aspektus, būdingus KALIBRAVIMO režimui. Dėl papildomos informacijos, kreiptis į dirbtuvių skaitmeninio tachografo žinyną.

8.1 PIN'o įvedimas

Po dirbtuvių kortelės įdėjimo, EFAS prašo įvesti atitinkamą PIN'ą. PIN'ą sudaro nuo 4 iki 8 simbolių. Simboliai gali būti skaičiai, didžiosios raidės, mažosios raidės arba specialūs simboliai; tuomet EFAS skirsto visus galimus simbolius į 4 grupes.

Kiekvienos grupės pasirinkimą, PIN'ui nuo 4 iki 8 simbolių, sudaro sekantys punktai:

- Simbolių grupės pasirinkimas**
Pirmoji turima grupė susideda iš skaičių [1–0]. Su mygtuku  jūs persijungiate į kitas simbolių grupes „ABC“, „abc“, „@ \$ #“, ir su mygtuku  grįžtate į ankstesnes simbolių grupes.
- Simbolio pasirinkimas**
Su kontroliniais mygtukais galite pasirinkti kitą ar prieš tai buvusį simbolį, iš pasikartojančių simbolių serijų; pasirinkti dabartiniai simboliai visada rodomi paprastu tekstu pirmoje eilutėje.
- Nustatyti simbolį paspaudus OK**
Nustatytas simbolis yra pateiktas taip „*“ ir rodyklė juda į kitą PIN'o simbolio vietą.

Rodyklė  leidžia grįžti į ankstesnę PIN'o simbolio vietą; trumpai parodomas atitinkamas simbolis. Simbolis gali būti pakeistas, pasinaudojus aprašymu aukščiau. Jei rodyklė  paspausta, kol esama ant pirmojo PIN'o simbolio, pasirodo klausimas, ar kortelę turėtų būti atmesta.

Nustačius paskutinįjį PIN'o simbolį, patvirtinti visą PIN'ą, antrą kartą paspaudus ant **OK**. Bus nuskaityti kortelės duomenys ir patikrintas PIN'as.

Jei PIN'as įvestas neteisingai, ekrane pasirodo likusių PIN'o bandymų skaičius. Tuomet PIN'o įvedimo procedūra prasideda iš naujo.

8.2 Bandymo atlikimas

Taip pat su dirbtuvių kortele galite atlikti transporto priemonės bandymus. Įsitinkinkite, kad dirbtuvių kortelė yra kairiajame kortelės lizde. Prieš ir po testo atlikimo, reikalaujami tie patys įvedimai, kaip ir vairuotojo kortelėje (žr. 5 skyrių).

8.3 Įspėjimų rodymai KALIBRAVIMO režime

KALIBRAVIMO režime, kai kurių EFAS įspėjimų saugojimas yra nuslopintas. Bet kokiu atveju, EFAS ekrane trumpai parodomi šie įspėjimai.



Dėl parodomų gedimų sąrašo ("SrvIDs") ir dėl kitos priežasčių ir sprendimų informacijos, kreiptis į EFAS Paslaugų Žinyną.

9 Spausdinimo duomenys

Įmontuoti spausdintuvai leidžia jums atspausdinti duomenis, laikomus EFAS'e ir tachografo kortelėse:

Pasirinkite **OK** →  spausdintuvą ir sekančiam meniu lygyje pasirinkite tarp pateiktų:

- Jūsų vairuotojo/dirbtuvių kortelės kasdieninė ataskaita (saugoma įdėtoje kortelėje)
- Transporto priemonės kasdieninė ataskaita (saugoma skaitmeniniame tachografe)
- Kortelėje esantys įvykiai ir gedimai (saugomi įdėtoje kortelėje)
- Transporto priemonės įvykiai ir gedimai (saugomi skaitmeniniame tachografe)
- Greičio viršijimas
- Techniniai duomenys

- Greičio duomenys
- Variklio sūkių duomenys
- D1/D2 būsenos pakeitimai
- Braukšanas laika pārskatu (iCounter) skatiet arī nodaļā 9.1
- Servisa ID sarakstu skatiet arī nodaļā 9.2

Patvirtinkite savo pasirinkimą su **OK**, tuomet naudodami kontrolinius mygtukus pasirinkite datą ir patvirtinkite su **OK**. Saugomi duomenys bus atspausdinti. Nutraukite lapą (skersai/į viršų) norėdami gražiai nuplėšti.

Jei yra įdėtos dvi vairuotojo kortelės arba vairuotojo ir dirbtuvių kortelė, turite patikslinti iš kurios kortelės bus atspausdinti duomenys. Naudokite mygtuką **⏏** norėdami nutraukti spausdinimą bet kuriuo metu.

Vairuojant, duomenys negali būti atspausdinti. Transporto priemonei pajudėjus, bet koks spausdinys yra nutraukiamas. Spausdinant palikite degimą įjungtą. Degimui užgęsęs, spausdinys sustabdomas. Jei degimas išjungtas daugiau nei 30 sekundžių, spausdinimas nutraukiamas.

Pasibaigus popieriui, spausdinimas pertraukiamas ir atsiranda žinutė:



Spausdinimo pabaiga pažymima. Įdėjus naują popieriaus ritinį, spausdinimas pažymimas kaip per-traukto spausdinio tęsinys ir tęsiamas automatiškai.

Norint įdėti naują popieriaus ritinį žiūrėti „*EFAS Quickstart Guide*“.

9.1 Braukšanas laika pārskats (iCounter)

Aktuālos braukšanas laikus var izdrukāt, izmantojot drukāšanas funkciju "00Σ▼Vair.laiko apžvalga".

INTELLIC

Digital Tachograph EFAS

▼ dd/mm/yyyy hh:mm
(UTC ± hh:mm)

00Σ

-----0-----

0 Last_Name

First_Name

Card Identification

dd/mm/yyyy

-----00Σ-----

dd/mm/yy hh:mm [?]

[!] 10 hhhmm [?]

[!] 11 hhhmm [?]

[!] 01 hhhmm [?] (>9h:N)

[!] 1 hhhmm [?] [000]

[!] 0 hhhmm [?]

[!] 0 hhhmm [?]

-----00Σ-----

[!] 00 dd/mm/yyyy

[!] 00 dd/mm/yyyy

-----00Σ-----

[!] 00 dd/mm/yyyy

[!] 00 dd/mm/yyyy

- Izdrukas brīdis

- Bloka identifikators²

- Vadītāja laiki (pārskats)

- Bloka identifikators³

- Kartes īpašnieka uzvārds

- Kartes īpašnieka vārds(i)

- Kartes ID

- Kartes derīguma termiņš

- Vadītāja laiki (pārskats)

-⁴

-⁵

-⁶

-⁷

-⁸

-⁹

-¹⁰

-¹¹

-¹²

-¹³

-¹⁴

-¹⁵

-¹⁶

Izdrukas beigas

Piezīmes:

- Jautājuma zīme ("?",) pēc vērtības tiek drukāta, ja, aprēķinot pārtraukumus un atpūtas laikus, tikuši pieskaitīti nezināmu aktivitāšu laika posmi.
- Izsaukuma zīme ("!") pirmajā ailē tiek drukāta tikai tad, ja saistītais brīdinājums ir aktīvs (un netiek atcelts ar kādu "ES Regulas izņēmuma" nosacījumu). Ja saistītais iepriekšbrīdinājums ir aktīvs, izsaukuma zīme netiek drukāta. Izsaukuma zīme netiek drukāta arī tad, ja ir aktīvs brīdinājums vai iepriekšbrīdinājums "Ikdienas braukšanas laiks virs 9 stundām", tā kā nepastāv saistīts stūrēšanas laika pārkāpums.
- Kvadrātiekvāsi (" [] ") iepriekšējā piemērā rāda tikai to, ka starp tām var arī būt trūkstoša zīme. Iekavas kā tādas netiek drukātas.

Īpaši brīdinājumiem, kas attiecas uz vadītāja kartes derīguma termiņu, nākamo obligāto vadītāja kartes lejupielādes datumu, nākamo datumu obligātajai lejupielādei no transportlīdzekļa bloka un nākamo obligātās kalibrēšanas datumu: izsaukuma zīme ("!") tiek drukāta, ja aktuālais transportlīdzekļa bloka laiks ietilpst (iestatāmajā) laika posmā, kurā šie brīdinājumi būtu jānod.

9.2 Servisa ID

Pēdējais maks. 100 servisa ID (notikumi/kļūmes) var likt izdrukāt, izmantojot drukāšanas izvēlni "Srvld▼". Drukāšana notiek hronoloģiski apgrieztā secībā, tas nozīmē, ka jaunākie notikumi/kļūmes sarakstā tiek izdrukāti augšā. Kļūmēm, kuras vēl pastāv, ar "--h--" tiek atzīmēts ilgums.

- Izdrukas tips (tāds pats formāts kā 2. blokam 4. papildinājuma 1B pielikuma prasībā PRT_006)
- Vadītāja identitāte
- Pēdējā ikdienas/nedēļas atpūtas laika beigas
- Nepārtraukts vadītāja braukšanas laiks
- Uzkrātais vadītāja pārtraukumu laiks
- Ikdienas braukšanas laiks, kārtējās nedēļas dienu skaits (N), kurās ikdienas braukšanas laiks ir bijis tieši 9 stundas vai garāks. N parādās tikai tad, ja tādas dienas bijušas.
- Laiks, kurš paliek, kamēr vadītājam ir jāuzsāk savs ikdienas/nedēļas atpūtas laiks. Piktogramma "Vairāki vadītāji" tiek drukāta tikai tad, ja vadītājs kopš pēdējā ikdienas/nedēļas atpūtas laika automobili bijis ar citu vadītāju. Ja vadītājam jau būtu jāuzsāk savs atpūtas laiks, tiek parādīts "00h00".
- Nedēļas braukšanas laiks
- Divu nedēļu braukšanas laiks
- Vadītāja karšu pārskats (ši rinda tiek drukāta tikai tad, ja ir kāda no abām nākamajām rindām)
- Vadītāja kartes derīguma termiņš (ši rinda tiek drukāta tikai tad, ja saistītais brīdinājums ir ticis aktivizēts)
- Nākamās obligātās vadītāja kartes lejupielādes datums (ši rinda tiek drukāta tikai tad, ja saistītais brīdinājums ir ticis aktivizēts)
- Transportlīdzekļa bloku laiku pārskats (ši rinda tiek drukāta tikai tad, ja ir kāda no abām nākamajām rindām)
- Nākamās obligātās lejupielādes no transportlīdzekļa bloka datums (ši rinda tiek drukāta tikai tad, ja saistītais brīdinājums ir ticis aktivizēts)
- Nākamās obligātās transportlīdzekļa bloka kalibrēšanas datums (ši rinda tiek drukāta tikai tad, ja saistītais brīdinājums ir ticis aktivizēts)

Tā kā Srvld sarakstu EFAS sistēmā nevar atiestatīt, lietotājs, nospiežot taustiņu **⏏**, Srvld drukāšanu var jebkurā vietā pārtraukt.

EFAS sistēma iegaumē šīs izdrukas pēdējo drukāšanas laiku un parāda to, izmantojot marķieri **→B** (pēdējais drukāšanas laiks; skatiet piemēru).

Norāde: marķieris palīdz pārtraukt drukāšanu, izmantojot taustiņu **⏏** piemērotā vietā.

INTELLIC			
Digital Tachograph EFAS			
▼ 26/04/2015 15:15 (UTC)			
-----▼-----			
SrvId▼			

×A	17/02/2015	10:34	
×31	S41	00h01	

#####			
→B▼	17/02/2015	10:33	
#####			

!A	17/02/2015	10:32	
×31	S41	00h02	

!Л	17/02/2015	10:04	
!11	S124	--h--	

!BQ	17/02/2015	09:02	
!03	S10	--h--	

- Izdrukas tips

- Piktogramma notikumiem/kļūmēm; sākuma laiks/datums notikumiem/kļūmēm

- ES kļūmes numurs; Srvld; ilgums

- Marķieris par pēdējās izdrukas laiku no Srvld▼

- Ja pēdējās izdrukas laiks neeksistē, šis marķieris atkrīt

- Kļūme Srvld: S41 ilgums bija 0 stundas un 2 minūtes

- Notikums Srvld: S124 ir vēl aktīvs (--h--)

10 Pagrindiniai nustatymai

10.1 Spausdiniai

Remiantis ES regulacijomis, spausdinyje ir spausdinio apžvalgoje esantys tikslūs laikai yra rodomi UTC laiku. Lengvesnei apžiūrai, naudojantis nustatymu "Local time" (vietinis laikas), laikai taip pat gali būti rodomi vietiniu laiku.

1. Pasirinkite **OK** → **I** spausdintuvą → Viet. laik.
2. Parodomi dabartiniai nustatymai.
2. Naudokite kontrolines rodykles **◀** ir **▶** pasirinkti norimus nustatymus.

Spauskite **OK**.

Viet. laik.:
> **Lietuvių**

10.2 Ekranas

10.2.1 Kalba

EFAS palaiko didelę dalį Europos kalbų. Kalba, kuri yra naudojama skaitmeninio tachografo ekrane priklauso nuo tachografo kortelės, įdėtos kairiame kortelės lizde. Kalba automatiškai nustatoma, vos tik įdėjus ar ištraukus kortelę. Nors kalbą galite pasirinkti ir rankiniu būdu.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Ekranas → kalba
2. Die aktuelle Sprache wird angezeigt.
2. Naudokite kontrolines rodykles **◀** ir **▶** pasirinkti norimą kalbą. Spauskite **OK**.

kalba:
> **Lietuvių**

Rankinio pasirinkimo ekrano kalbos teksta pasirenkamas spaudžiant **⏏** mažiausiai 5 sekundėms.

10.2.2 Ekranų ryškumas

Jei jūsų transporto priemonės EFAS neprijungtas prie centrinio ryškumo valdymo ekranui apšviesti, ekranų ryškumas naktį ir dieną gali būti nustatytas per meniu. Dienos režimas saugomas, kai transporto priemonės šviesos išjungtos. Naktinis režimas saugomas, kai transporto priemonės šviesos yra įjungtos.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Ekranas → Ryškumas
2. Rodomi dabartinio ryškumo nustatymai.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus **◀** ir **▶** pasirinkti norimą ryškumą.

Spauskite **OK**.

Ryškumas:
☼  7

Dienos nustatymai:



Nakties nustatymai:



10.2.3 Ekranas kontrastas

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Ekranas → Kontrastas
Rodomas dabartinis kontrastų nustatymas.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ pasirinkti norimą ryškumą.
Spauskite **OK**.



10.2.4 Helligkeit der Tastaturbeleuchtung

1. Paspauskite **OK** → Nuostatos → Ekranas → Klav. ryškumas
Bus rodomas dabartinis klaviatūros apšvietimo ryškumas.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ pasirinkti norimą ryškumą.
Spauskite **OK**.



Dienos nustatymai:



Nakties nustatymai:



10.2.5 Atstumo ir greičio vienetų parodymai

Ši funkcija yra naudojama nustatyti vienetą, naudojamą atstumo parodymams. Galite pasirinkti kilometrus arba mylias. Vienetas, rodomas greičiui (km/h arba mph) keičiasi automatiškai.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Ekranas → Atstumo vnt.
Rodomas dabartinis atstumo vieneto nustatymas.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ pasirinkti norimą vienetą.
Patvirtinkite savo pasirinkimą su **OK**.



10.3 Akustiniai garsai (Tonai)

Galite naudoti šias meniu funkcijas norėdami pakeisti nustatymus klavišo paspaudimo signalui, pranešimo ir įspėjimo tonams.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Tonai → Klavišo nusp.
Rodomi dabartiniai klavišo paspaudimo signalo nustatymai.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ pasirinkti norimą nustatymą.
Patvirtinkite savo pasirinkimą su **OK**.



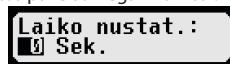
Atitinkamai nustatykite pranešimo ir įspėjimo tonus.

10.4 Laikas ir data

Naudokite šį meniu punktą ir jo atitinkamą meniu papunktį, norint ištaisyti laiką, nustatyti laiko zoną, aktyvuoti/išjungti automatišką persijungimą į vasaros laiką, rodyti koordinuotąjį viso pasaulio UTC laiką, pakeisti datos ir laiko formato parodymus (12val/24val).

Dėl teisiųjų apribojimų, laikas gali būti visiškai pakeistas, tik kalibracijos režime, naudojant dirbtuvių kortelę. Be dirbtuvių kortelės, laikas gali būti keičiamas tik viena minute kas septynias dienas, datos pakeisti negalima visai.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Laikrodis → Laiko nustat.
Jei per paskutines septynias dienas jūs jau taisėte laiką, tai dabar to nebegalite padaryti ir pasirodo žinute. Kitu atveju, pasirodo toks ekranas:
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ padaryti norimą pataisą. Spauskite **OK**.
Pasirodo naujai ištaisytas laikas.
3. Spauskite **OK** dar kartą išsaugoti pataisą arba spauskite ⏮ panaikinti pataisą.



Nustatant kitus meniu papunkčius, atitinkamai pasirinkite ir vykdykite papunktį.

10.5 Įmonės užraktas

Šis meniu naudojamas informacijai apie dabartinės įmonės užrakto parodymus.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → Įmonės užraktai → Info
Rodoma informacija apie dabartinės kompanijos spyną.
2. Naudokite kontrolinių mygtukus ◀ ir ▶ prisijungti prie norimos linijos.
Spauskite ⏮ grįžti atgal į meniu.

Taip pat, įdėjus kompanijos kortelę, galima aktyvuoti ir deaktyvuoti kompanijos spyną (žr. 6 skyrių).

10.6 Veiklos automatiniai nustatymai, kai degimas ĮJUNGTA/ĮŠJUNGTA

Kai skaitmeninis tachografas yra režime ĮMONĖ, galima pasirinkti vairuotojo ir pakaitinio vairuotojo veiklą, kuri bus nustatyta automatiškai po degimo įjungimo/išjungimo (žr. 6 skyrių).

10.7 Greičio viršijimo įspėjimas (>>Įspėjimas)

Kai maksimalus greitis (užprogramuotas dibtuvių) yra viršijamas 1 minutę ar ilgiau, skaitmeninis tachografas išsaugo šį įvykį savo pagrindinėje atmintyje ir vairuotojo kortelėje, remiantis E5 nuostatomis. Jei funkcija ">>Įspėjimas" yra aktyvuota, bus rodomas išankstinis perspėjimas, kai tam tikrą laiką bus viršijamas leistinas maksimalus greitis.



Kai rodomas išankstinis įspėjimas, atsiranda ilgas pypsėjimas ir laikinai mirksi raudonos įspėjamoji lemputė. Išankstinis perspėjimas gali būti nustatytas tik transporto priemonei stovint vietoje.

1. Pasirinkite **OK** → Nuostatos → >>Įspėjimas
Rodomi dabartiniai nustatymai.
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ pasirinkti laiką nuo 5 iki 55 sekundžių.
Įspėjimas sumažinti greitį atsiranda ekrane ir rodomas tol, kol įvedimas išsaugomas skaitmeniniam tachografe ir vairuotojo kortelėje. Per meniu pasirinkite "IŠJ", jei nenorite gauti išankstinių įspėjimų.
3. Spauskite **OK** priimti jūsų įvedimą.



10.8 Kortelės informacijos parodymai

Ši funkcija naudojama kortelės tipo ar būsenos, ar kortelės turėtojo vardo peržiūrai, tuomet, kai kortelės yra kortelių lizduose. Jei kortelė defektuota, ar pasibaigęs jos galiojimo laikas, kortelės būsena rodoma taip:

Simboliai	Kortelės būsena
□---	Kortelės lizde nėra kortelės
□□×	Vairuotojo kortelėje duomenų klaida
□□□	Vairuotojo kortelė -galiojimo laikotarpio pradžia nepasiekta arba pasibaigęs galiojimo laikas
□□×	Kompanijos kortelėje duomenų klaida
□□□	Kompanijos kortelė - galiojimo laikotarpio pradžia nepasiekta arba pasibaigęs galiojimo laikas
□□×	Kontrolinėje kortelėje duomenų klaida
□□□	Kontrolinė kortelė - galiojimo laikotarpio pradžia nepasiekta arba pasibaigęs galiojimo laikas
T□×	Dirbtuvių kortelėje duomenų klaida
T□□	Dirbtuvių kortelė - galiojimo laikotarpio pradžia nepasiekta arba pasibaigęs galiojimo laikas

10.9 Įrenginio duomenų rodymas






















EFAS'o programinės įrangos versija, pagaminimo data ir serijos numeris, gali būti rodomas per meniu.







1. Pasirinkite **OK** → Informacija → Tachografas
2. Naudokite kontrolinius mygtukus ◀ ir ▶ prieiti prie norimos informacijos.
3. Spauskite **OK** arba ⏮ grįžti į meniu.

11 Pranešimai ir įspėjimai

Skaitmeninis tachografas EFAS pateikia įvairius pranešimus ir įspėjimus. Įspėjimus dalinai lydi pyptelėjimai. Pranešimai ir įspėjimai dažniausiai pateikiami pilnu tekstu, naudojant esamą ekrano kalbą ir patys yra paaiškinami. Šis skyrius aprašo svarbiausius pranešimus ir įspėjimus.


Įvykių piktogramų pradžioje visada rodomas ženklas „!“, išskyrus ypatingą greičio viršijimo įvykio piktogramą „>>“. Gedimo piktogramų pradžioje visada rodomas ženklas „X“.

Ekranas	Reikšmė
 Smartcard  Nėra įėjimo	Skaitmeninis tachografas atsisako atiduoti kortelę. Kortelė gali būti išstumta, tik sustojus transporto priemonei.
 04h15  828 P A U Z Ė	15 minučių iki 4.5-valandų laikotarpio vairavimo laiko pabaigos. Darykite pertrauką 15 minučių laikotarpyje.
 04h30  828 P A U Z Ė	Viršijote leistiną 4.5 valandų vairavimo laiką. Padarykite pertrauką.
 Spausdintuvas  laik.klaida	Temperatūra spausdintuvo viduje yra per didelė. Palaukite, kol spausdintuvas atvės. Tada vėl pradėkite spausdinio darbą.
 Spausdintuvas  Išstatyti modulį	Jūs išėmėte spausdintuvo modulį iš skaitmeninio tachografo. Spausdinimas baigiamas. Tik ekranui rodant Paper empty (popieriaus nėra), galite išimti spausdintuvo modulį.
24h  01 atšaukimas	Spausdinimas buvo nutrauktas per  arba transporto priemonė pradėjo judėti, kol spausdinimas buvo eigoje (čia: kasdieninės kortelės ataskaitos).
 Duomenų  nėra	Pasirinktam spausdiniui nėra duomenų.
 Kortelė negalioja	Karte ir nederīga vai nepareizi ievietota.
 Kort. nebuvo 818 tink.uždaryta	Iepriekšėjais kartės izņemšanas process netika pienācīgi noslēgts.
 Vairav. be 887 galioj. kort.	Šis notikums tiek iedarbināts, ja vadītāja darbība mainās uz STŪRĒŠANA vai vadītāja darbības STŪRĒŠANA laikā mainās darbības veids.
 Kortelių 888 nesuderinamum	Tachografe įdėtos dvi kortelės, negali būti naudojamos kartu. Išimkite vieną iš kortelių. Plašaka informacija nodaļā 11.3.
 Laikas 88 dal. sutapimas	Įdėta tachografo kortelė turi išsaugotą išėmimo laiką. Šis laikas yra vėlesnis nei dabartinis laikas. Jei matote šią žinutę, patikrinkite skaitmeninio tachografo esamą laiką.
>> Greičio 820 viršij.	Jūs viršijote leistiną greičio ribą ilgiau nei 1 minutę.
 Energ.tiek. 88 pertrūkis	Elektros tiekimas į skaitmeninį tachografą ar judesio daviklį buvo pertrauktas. Jei pranešimas vis pasikartoja, patikrinkite tachografą ir/arba daviklį.
 Klaida judes. 8101 jutiklis	Perduodant duomenis iš judesio daviklio, duomenyse atsirado klaida. Jei pranešimas vis pasikartoja, patikrinkite tachografą ir daviklį.


Ekranas	Reikšmė
 Saugumas 884 pažeidimas	Skaitmeninis tachografas nustatė saugos pažeidimą. Paspauskite vieną iš kontrolinių mygtukų, pateikti tolesnę informaciją ir užfiksukite ją. Tegu autorizuotos dirbtuvės patikrina jūsų skaitmeninį tachografą.
 1 Kortelės 839 klaida	Skaitmeninio tachografo kortelė, esanti kairiajame lizde negali būti nuskaityta teisingai. Jei ši klaida atsiranda dažnai, pasitikrinkite savo tachografo kortelę.
 Jutiklis 845 klaida	Skaitmeninis tachografas nustatė judesio daviklio gedimą. Spauskite vieną iš kontrolinių mygtukų informacijai parodyti ir užfiksukite. Jei gedimas atsirandant dažnai, tegul jūsų skaitmeninį tachografą patikrina autorizuotos dirbtuvės.
 Udinė 835 klaida	Skaitmeninis tachografas nustatė vidinį gedimą. Spauskite vieną iš kontrolinių mygtukų informacijai parodyti ir užfiksukite. Jei gedimas atsirandant dažnai, tegul jūsų skaitmeninį tachografą patikrina autorizuotos dirbtuvės.
 Service! Srv ID: S30	Skaitmeninis tachografas nustatė rimtą vidinę klaidą. Šiuo atveju vairuotojo veiklos registravimas turi būti užrašomas ranka. Prašome įsitikinti, kad autorizuotos dirbtuvės apžiūrės skaitmeninį tachografą kaip galima greičiau.
 Kortelė 8112 negalioja	EFAS sistemoje ievietotajai kortei ir beidzies terminš.

11.1 Papildu informācijas rādījums

Ja tiek parādīts viens no 11 nodaļā uzskaitītajiem traucējumiem vai notikumiem, nospiežot vienu no kursortaustiņiem, var tikt islaicīgi parādīta papildu informācija par parādīto traucējumu vai notikumu. Nospiežot vienu no kursortaustiņiem ◀ vai ▶, apm. 4 sekundes tiek rādīts šāds ekrāns.

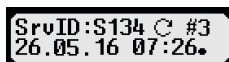
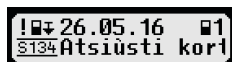
Rādījums	Apraksts
 SrvID:S13 #1 02.12.14 14:15.	SrvID:S13 Servisa ID (maks. 3 rakstzīmes)
	#1 Nepieņemto viena tipa ziņojumu skaits
	02.12.14 14:15 Ziņojuma pirmās parādīšanās (#1) datums + laiks

11.2 Atkārtots notikumu un klūmju rādījums

Įvykių/klaidų rodmenys, kurių priežastys dar nenustatytos, rodomi po vairuotojo/dirbtuvių kortelės pakeitimo arba vieną kartą per dieną. Rodmuo pasirodo su signalu, kol jis nutraukiamas paspaudus mygtuką  arba **OK**.

Ja servisa ID (šeit "S134") tiek parādīts nemirgojošā veidā, runa ir par brīdinājumu, kurš tiek atkārtots.

Indikators  brīdinājumam, kurš tiek atkārtots.



11.3 Notikums “Kartes konflikts”

Šis notikums tiek iedarbināts, ja ir viena no turpmākajām tabulām ar × apzīmētajām derīgu karšu kombinācijām:



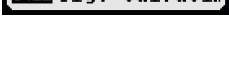

Kartes konflikts		Vadītāja slots				
		Nav kartes	Vadītāja karte	Kontroles karte	Darbnīcas karte	Uzņēmuma karte
2. vadītāja slots	Nav kartes					
	Vadītāja karte				×	
	Kontroles karte			×	×	×
	Darbnīcas karte		×	×	×	×
	Uzņēmuma karte			×	×	×

11.4 Notikums “Stūrēšana bez piemērotas kartes”

Šis notikums tiek iedarbināts turpmākajā tabulā ar × apzīmētas kontrolierīces karšu kombinācijas gadījumā, ja vadītāja darbība mainās uz STŪRĒŠANA vai vadītāja darbības STŪRĒŠANA laikā mainās darbības veids.

Stūrēšana bez piemērotas kartes		Vadītāja slots				
		Nav kartes	Vadītāja karte	Kontroles karte	Darbnīcas karte	Uzņēmuma karte
2. vadītāja slots	Nav kartes	×		×		×
	Vadītāja karte	×		×	×	×
	Kontroles karte	×	×	×	×	×
	Darbnīcas karte	×	×	×		×
	Uzņēmuma karte	×	×	×	×	×

11.5 iCounter

Rādījums	Srvld	Brīdinājums
	S120	Iepriekšbrīdinājums, sasniedzot 9 stundas dienas stūrēšanas laika (XX minūtes, pirms ir sasniegtas 9 stundas). (hhmm attēlo aktuālo stūrēšanas laiku brīdī, kurā tika iedarbināts brīdinājums) XX minūtes attēlo konfigurējamu iepriekšējas brīdināšanas laiku minūtēs. Standarta iestatītā vērtība EFAS sistēmā ir 30 minūtes.
	S121	Dienas stūrēšanas laika 9 stundas ir sasniegtas (virs 9 st.).
	S122	Iepriekšbrīdinājums, sasniedzot maksimāli atļautās 10 stundas dienas stūrēšanas laika (XX minūtes, pirms ir sasniegtas 10 stundas). (hhmm attēlo aktuālo stūrēšanas laiku brīdī, kurā tika iedarbināts brīdinājums) XX minūtes attēlo konfigurējamu iepriekšējas brīdināšanas laiku minūtēs. Standarta iestatītā vērtība EFAS sistēmā ir 30 minūtes.
	S123	Maksimāli atļautais 9 vai 10 st. dienas stūrēšanas laiks tika sasniegts.

Rādījums	Srvld	Bridinājums
! hh:mm ! 55h30 1 S124 Savaitinis va	S124	Iepriekšbrīdinājums, sasniedzot maksimāli atļautās 56 stundas nedēļas stūrēšanas laika (XX minūtes, pirms ir sasniegtas 56 stundas). XX minūtes attēlo konfigurējamu iepriekšējas brīdināšanas laiku minūtēs. Standarta iestatītā vērtība EFAS sistēmā ir 30 minūtes.
! 56h ! 56h 1 S125 Savaitinis va	S125	Nedēļas stūrēšanas laika 56 stundas tika sasniegtas (virs 56 st.).
! hh:mm ! 89h30 1 S126 Divieju sav. t	S126	Iepriekšbrīdinājums, sasniedzot maksimāli atļautās 90 stundas divu nedēļu stūrēšanas laika (XX minūtes, pirms ir sasniegtas 90 stundas). XX minūtes attēlo konfigurējamu iepriekšējas brīdināšanas laiku minūtēs. Standarta iestatītā vērtība EFAS sistēmā ir 30 minūtes.
! 90h ! 90h 1 S127 Divieju sav. t	S127	Divu nedēļu stūrēšanas laika 90 stundas tika sasniegtas (virs 90 st.).
!+H 00h:mm !+H 00h30 1 S128 Būtina pertr	S128 S129	Iepriekšbrīdinājums; XX minūtes, pirms ir jāsākas dienas/nedēļas atpūtas laikam. (00h:mm attēlo atlikušo laiku, pēc kura paiesanas vadītājam ir jāzsāk savs dienas/nedēļas atpūtas laiks.) XX minūtes attēlo konfigurējamu iepriekšējas brīdināšanas laiku minūtēs. Standarta iestatītā vērtība EFAS sistēmā ir 30 minūtes. S128 attiecas uz karti vadītāja slotā, S129 attiecas uz karti līdzbraucēja slotā.
!+H !+H 1 S130 Būtina pertr	S130 S131	Ikdienas/nedēļas atpūtas laiks jāizmanto tagad. S130 attiecas uz karti vadītāja slotā, S131 attiecas uz karti līdzbraucēja slotā.
!@ DD.MM.GG !@ 28.11.17 1 S132 Kortelēs gali	S132 S133	(Kartes derīguma termiņš) Karte kļūs nederīga: DD.MM.GG. S132 attiecas uz karti vadītāja slotā, S133 attiecas uz karti līdzbraucēja slotā.
!@ DD.MM.GG !@ 24.09.16 1 S134 Kortelēs gali	S134 S135	Nākamajai paredzētajai kartes datu lejupielādei jābūt veiktai pirms DD.MM.GG. S134 attiecas uz karti vadītāja slotā, S135 attiecas uz karti līdzbraucēja slotā.
!A+ DD.MM.GG !A+ 14.12.16 1 S136 Atsiusti did	S136	Nākamajai paredzētajai lielapjoma atmiņas datu lejupielādei jābūt veiktai pirms DD.MM.GG.
!AT DD.MM.GG !AT 01.09.17 1 S137 Tachografo ka	S137	Nākamajai transportlīdzekļa bloka kalibrēšanai jābūt veiktai ne vēlāk kā DD.MM.GG.

12 Svarbios piktogramos kombinacijos

Ekranas	Reikšmė
●▶	Vieta darbo dienos pradžia
▶●	Vieta darbo dienos pabaigai
☞➔	Pradžios laikas
➔☞	Pabaigos laikas
☞☞	Komanda
☞	Vairavimo laikas per vieną savaitę
☞	Vairavimo laikas per dvi savaites
!☞☞	Kortelės neatitikimas
!☞☞	Laiko sutapimas
!☞☞	Vairavimas be tinkamos kortelės
!☞☞	Kortelė įdėta vairuojant
!☞A	Nebaigtas paskutinis kortelės naudojimas
>>	Greičio viršijimas
!⚡	Elektos energijos tiekimo sutrikimai
!⌂	Judesio jutiklio duomenų klaida
!🚫	Saugumo pažeidimas
×🚫1	Kortelės gedimas,vairuotojo lizdas
×☞	Ekrano gedimas
×⚡	Atsisiuntimo gedimas
×⚡	Spausdintuvo gedimas
×⌂	Jutiklio gedimas
×A	Transporto priemonės įrenginio vidinis gedimas(tachografo gedimas)
!➔⌂	Nepieciešams atpūtas bridis
☞➔	Stūrėšanas ilgums līdz nākamajam brauciena pārtraukumam
hhhmm	Ilguma rādījums stundās un minūtēs
--h--	Vēl nenoslēgti notikumi/traucējumi



Intellic GmbH

Fernitzer Straße 5 • 8071 Hausmannstätten • Austria
www.intellic.com

INTELLIC